

## بیانیه معلومات واکسین

Many vaccine information statements are available in Dari and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تعداد زیادی از بیانیه‌های معلومات واکسین در لسان دری و سایر لسان‌ها قابل دسترس هستند. به [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis) مراجعه کنید.

# واکسین نوع b انفلونزای هیموفیلوس (Hib): آنچه باید بدانید

## 1. چرا باید پیچکاری کنیم؟

(Hib) نوع b عفون ضررم زا هی اقو ثع اب Hib نی س کاو دوش یم سول ی فوم ی ه ی ازن و ل فن ا

نوع b انفلونزای هیموفیلوس می‌تواند باعث چندین عفونت مختلف گردد. این عفونت‌ها معمولاً اطفال کمتر از 5 سال را تحت تاثیر قرار می‌دهند مگر کلانسالان که شرایط خاص طبی دارند را هم تحت تاثیر قرار می‌دهند. بکتریای Hib باعث مریضی خفیف شده می‌تواند، مانند عفونت‌های گوش یا برونشیت یا باعث مریضی شدید شده می‌توانند، مانند عفونت‌های خون. عفونت‌های شدید Hib، که بنام «مرض تهاجمی Hib» نیز یاد می‌شود، به تداوی در شفاخانه ضرورت دارد و بعضی اوقات باعث مرگ شده می‌تواند. تا قبل از واکسین Hib، مرض Hib عامل اصلی مننژیت بکتریایی در میان اطفال زیر 5 ساله در ایالات متحده بود. مننژیت عبارت از عفونت طبقه مغز و نخاع است. که باعث آسیب مغزی و کری شده می‌تواند.

عفونت Hib باعث عوامل ذیل نیز شده می‌تواند:

سینه و بغل

تورم شدید در گلو، که تنفس را مشکل می‌سازد  
عفونت‌های خون، مفاصل، استخوان‌ها و پوشش قلب  
مرگ

## 2. واکسین Hib

واکسین Hib معمولاً در 3 یا 4 دوز (بسته به برند واکسین) پیچکاری می‌شود.

نوزادان معمولاً دوز اول واکسین Hib خود را در 2 ماهگی پیچکاری می‌شوند و عموماً سلسله واکسین را در 12-15 ماهگی مکمل می‌کنند.

اطفال بین 12 ماه و 5 سال که قبلاً طرز مکمل در مقابل Hib پیچکاری نشده باشند به 1 دوز دیگر واکسین Hib ضرورت خواهند داشت.

به اطفال بزرگتر از 5 سال و کلانسالان معمولاً واکسین Hib پیچکاری نمی‌شود، مگر اینکه واکسین برای اطفال یا بزرگسالان که طحال آنها تخریب شده باشد یا کشیده شده باشد توصیه گردد، بشمول افراد که دارای مرض حجرات نیم دایره باشند، قبل از جراحی دور کردن طحال یا بعد از کشت مغز استخوان. پیچکاری Hib به افراد 5 الی 18 ساله که مصاب به HIV باشند هم توصیه می‌گردد.

واکسین Hib ممکن است منحيث واکسین مستقل پیچکاری شود یا منحيث جزئی از واکسین ترکیبی (یک نوع واکسین که بیشتر از یک واکسین را در یک پیچکاری باهم مخلوط می‌کند).

واکسین Hib ممکن است همزمان با سایر واکسین‌ها پیچکاری شود.

## 3. با فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحی خود صحبت کنید

اگر شخصی که می‌خواهد پیچکاری کند شرایط ذیل را دارد با فراهم کننده واکسین خود صحبت کنید:  
بعد از دوز قبلی واکسین Hib عکس العمل الرجیکی نشان داده باشد یا کدام نوع الرجی‌های شدید، تهدید کننده زندگی داشته باشد

در بعضی از موارد، فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما ممکن است تصمیم بگیرد پیچکاری Hib را تا زمان ملاقات آینده به تأخیر بندازد.

افراد با امراض خرد مانند زکام، ممکن است پیچکاری شوند. افراد که طرز متوسط یا شدید مریض باشند معمولاً باید قبل از پیچکاری واکسین Hib تا زمان صحتمند شدن صبر کنند.

فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما معلومات بیشتر داده می‌تواند.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

#### 4. خطرات عکس العمل واکسین

سرخ، گرمی و تورم در محل پیچکاری و تب بعد از پیچکاری رخ داده می‌تواند.

افراد بعضی اوقات بعد از پروسیجرهای طبی، بشمول پیچکاری ضعیف می‌شوند. اگر احساس سرگیجی می‌کنید یا تغییرات بینایی دارید یا در گوش‌ها صدای زنگ می‌شنوید، به فراهم کننده خود بگویید.

مانند هر دوا، چانس بسیار کم هست که پیچکاری باعث عکس العمل شدید الرجیکی، جراحتهای دیگر جدی یا مرگ گردد.

#### 5. اگر مشکل جدی وجود داشته باشد چه؟

بعد از اینکه شخص پیچکاری شده کلینیک را ترک کند، ممکن است عکس العمل الرجیکی واقع شود. اگر علائم عکس‌العمل شدید الرجیکی (التهاب، تورم روی و گلو، مشکل در تنفس، ضربان سریع قلب، سرگیجی یا ضعف) را مشاهده کنید، با نمبر 1-1-9 در تماس شوید و شخص را به نزدیکترین شفاخانه انتقال دهید.

برای سائر علائم که باعث تشویش شما می‌شود، با فراهم کننده مراقبت‌های صحتی خود در تماس شوید.

عکس‌العمل‌های ناگوار باید به سیستم راپوردهی واقعات ناگوار واکسین (VAERS) راپور داده شود. فراهم کننده مراقبت صحتی شما معمولاً این راپور را ثبت خواهد کرد یا خودتان می‌توانید آن راپور دهید. به وبسایت VAERS در [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) مراجعه کنید یا با نمبر 1-800-822-7967 در تماس شوید. VAERS فقط برای راپوردهی عکس‌العمل‌ها است و پرسونل VAERS توصیه طبی نمی‌دهند.

#### 6. پروگرام ملی جبران خسارت واکسین

پروگرام ملی جبران خسارت واکسین (VICP) یک پروگرام فدرال است که برای جبران خسارت به مردم که توسط واکسین‌های مشخص متضرر گردیده باشند، ایجاد شده است. ادعاها درباره آسیب یا مرگ ناشی از واکسین دارای محدودیت زمانی ثبت کردن است، که ممکن است به اندازه دو سال باشد. به وبسایت VICP در [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) مراجعه کنید یا با نمبر 1-800-338-2382 در تماس شوید تا درباره پروگرام و ثبت ادعا، معلومات بدست آورید.

#### 7. معلومات بیشتر را چی طور بدست آورده می‌توانم؟

از فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحتی خود پرسان کنید. با اداره صحت محلی یا ایالتی خود در تماس شوید. برای بسته واکسین و معلومات اضافی به وبسایت اداره غذا و ادویه (FDA) در

[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)

مراجعه کنید.

با مراکز کنترل و وقایه امراض (CDC) در تماس شوید:

- با نمبر 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) در تماس شوید یا

- به وبسایت CDC در [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

مراجعه کنید.

برای اینکه مراکز صحتی بتوانند معلومات دقیق حالت معافیت دهی یا واکسین، بررسی معافیتی، و یک تقسیم اوقات توصیه شده برای معافیت دهی (واکسین‌های آینده را بدست بیاورند، معلومات صحتی به دفتر "ثبت بهبود مراقبت میشیگان" فرستاده خواهد شد. در صورت عدم چنین کاری، افراد حق دارند شکایت کنند که مرکز فراهم کننده مراقبت صحتی آنها معلومات معافیت دهی یا واکسین آنها را به دفتر ثبت یا رجستری منتقل نکرده است.

